

03-ARA-0102	Gesellschaft und Religion in der arabischen und islamischen Welt
Modulverantwortung	Dr. Philip Bockholt
Prüfung	Portfolio
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
03-ARA-0102.SE01	Gesellschaft und Religion in der arabischen und der islamischen Welt
03-ARA-0102.SE01	Gesellschaft und Religion in der arabischen und der islamischen Welt
DozentInnen	Dr. Björn Bentlage; Dr. Philip Bockholt; Dr. Hatem Elliesie; Dr. Julia Heilen
Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Mittwoch 13.15-14.45 Uhr / ab 06.04.22 / Schillerstraße M 204
Kursbeschreibung	In Fortsetzung des Basismoduls werden bereits im WiSe angesprochene Themen zum Islam in Geschichte und Gegenwart weiter vertieft und durch zusätzliche kulturgeschichtliche Perspektiven bereichert. In der dazugehörigen Übung werden grundlegende Arbeitsmittel des Faches vorgestellt und der Umgang mit diesen eingeübt.
Organisatorisches	Neben der aktiven und regelmäßigen Teilnahme ist das Einreichen und Bestehen aller Portfolioaufgaben Voraussetzung zum erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung.
Literatur	Brunner, Rainer (Hrg.): Islam. Einheit und Vielfalt einer Weltreligion, Stuttgart 2016. Heine, Peter: Einführung in die Islamwissenschaft, Berlin 2018. Krämer, Gudrun: Geschichte des Islam, München 2016.

---

03-ARA-0102.ÜB01	Gesellschaft und Religion in der arabischen und islamischen Welt
------------------	--

03-ARA-0102.ÜB01	Wissenschaftliches Arbeiten in der Arabistik und Islamwissenschaft
------------------	--

DozentInnen	Dr. Björn Bentlage; Dr. Philip Bockholt; Dr. Julia Heilen, Dr. Hatem Elliesie
-------------	---

Zeit/Ort	Wöchentlich / 1 SWS / Mittwoch 15.00-15.45 Uhr / ab 06.04.22 / Schillerstraße M 204
----------	---

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur

03-ARA-0104	Die arabische und islamische Welt
-------------	-----------------------------------

Modulverantwortung	Dr. Philip Bockholt
--------------------	---------------------

Prüfung	Klausur
---------	---------

Dauer / Startsemester	2 / SoSe 2022
-----------------------	---------------

03-ARA-0104.VL02	Einführung in den Islam
------------------	-------------------------

03-ARA-0104.VL02	Einführung in den Islam
------------------	-------------------------

DozentInnen	Dr. Philip Bockholt; Prof. Markus Dreßler; Dr. Julia Heilen
-------------	---

Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Freitag 09.15-10.45 Uhr / ab 08.04.22 / HSG HS 6
----------	--

Kursbeschreibung	Die fachübergreifende Vorlesung für Studierende des Lehramts Philosophie/Ethik, der Religionswissenschaft sowie des freien Wahlbereichs vermittelt grundlegende Aspekte des Islams. Einführend werden der Entstehungskontext, die Figur des Propheten Muḥammad und maßgebliche religiöse Texte wie Koran und Hadith vorgestellt, an die sich ein Einblick in die Ausdifferenzierung verschiedener islamischer Strömungen (mit Fokus auf Sunna, Schia und Sufismus) und das islamische Recht anschließt.
------------------	---

Die Vorlesung behandelt des Weiteren moderne Reformbestrebungen im Islam unterschiedlicher Spielart, die muslimische Religionspraxis sowie muslimisches Leben in Deutschland.

Organisatorisches	Die zweisemestrige Vorlesung ist eine Fortsetzung aus dem WiSe 2021/22.
-------------------	---

Neben der aktiven und regelmäßigen Teilnahme besteht die Prüfungsleistung je nach Modulnummer und PO aus einer Klausur oder einer mündlichen Prüfung.

Literatur

03-ARA-0122	Arabische Sprache II
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel, Elmar Friedriszik; Fayçal Hamouda; Dr. Charlotte Schmidt
Prüfung	Mündliche Prüfung (20 Min), Klausur
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
03-ARA-0122.ÜB01	Arabische Sprache II

---

03-ARA-0122.ÜB01	Arabische Sprache II
DozentInnen	Elmar Friedriszik; Fayçal Hamouda; Dr. Charlotte Schmidt
Zeit/Ort	Ab 04.04.2022
	<p>Montag :</p> <p>08.15- 09.45 Uhr (II-Gruppe 1) NSG S 405 / F. Hamouda  10.15- 11.45 Uhr (II-Gruppe 2) NSG S 405 / F. Hamouda  12.15- 13.45 Uhr (II-Gruppe 3) NSG S 405 / F. Hamouda</p> <p>Dienstag:</p> <p>11.15- 12.45 Uhr (II-Gruppe 1) NSG S 413 / E. Friedriszik  13.15- 14.45 Uhr (II-Gruppe 2) NSG S 413 / E. Friedriszik  15.15- 16.45 Uhr (II-Gruppe 3) NSG S 413 / E. Friedriszik</p> <p>Freitag:</p> <p>08.15- 09.45 Uhr (II-Gruppe 1) NSG S 227 / C. Schmidt  10.15- 11.45 Uhr (II-Gruppe 2) NSG S 227 / C. Schmidt  12.15- 13.45 Uhr (II-Gruppe 3) NSG S 227 / C. Schmidt</p>
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	<p>Eckehard Schulz, Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte, 2. Auflage Leipzig 2013, ISBN 978-3-940075-63-5</p> <p>Dieses Buch gibt es auch als e-Edition in einer interaktiven Version:  <a href="http://www.modern-standard-arabic.net/">http://www.modern-standard-arabic.net/</a></p>

---

03-ARA-0122.VL01	Arabische Sprache II
------------------	----------------------

---

03-ARA-0122.VL01	Arabische Sprache II
------------------	----------------------

DozentInnen	Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	2 SWS / Dienstag 08:15-09:45 Uhr / PC-Pool H01 + H02 / ab 26.4.2022 1 SWS / Dienstag 10.00-10:45 Uhr / HSG HS 5 / ab 05.04.2022

Kursbeschreibung

Organisatorisches Termine: 5.4. / 26.4. / 10.5. / 24.5. / 7.6. / 21.6. / 12.7.2022

Literatur Eckehard Schulz, Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte, 2. Auflage Leipzig 2013 ISBN 978-3-940075-63-5.

Dieses Buch gibt es auch in einer interaktiven Version als browserbasierte e-Edition: <http://www.modern-standard-arabic.net/>

---

03-ARA-0132	Praktikum
-------------	-----------

Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel, Dr. Björn Bentlage, Dr. Hatem Elliesie
--------------------	--

Prüfung	Praktikumsbericht (4 Wochen)
---------	------------------------------

Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
-----------------------	---------------

03-ARA-0145	Türkisch II
-------------	-------------

Modulverantwortung	Gülseren Schimmelpfennig
--------------------	--------------------------

Prüfung	Klausur
---------	---------

Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
-----------------------	---------------

03-ARA-0145.SE01	Türkisch II
------------------	-------------

---

03-ARA-0145.SE01	Türkisch II
------------------	-------------

DozentInnen	Gülseren Schimmelpfennig
-------------	--------------------------

Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Mittwoch 09.00-10:30 Uhr / NSG S 326 / ab 06.04.22
----------	--

Kursbeschreibung

Organisatorisches Voraussetzung für den 2. Kurs ist eine erfolgreiche Absolvierung des 1. Kurses.

Literatur

---

03-ARA-0145.ÜB01	Türkisch II
------------------	-------------

03-ARA-0145.ÜB01	Türkisch II
------------------	-------------

DozentInnen	Gülseren Schimmelpfennig
-------------	--------------------------

Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Donnerstag 09.00-10.30 Uhr / NSG S 226 / ab 07.04.22
----------	--

Kursbeschreibung	
------------------	--

Organisatorisches	Voraussetzung für den 2. Kurs ist eine erfolgreiche Absolvierung des 1. Kurses.
-------------------	---

Literatur	
-----------	--

03-ARA-0147	Persisch II
-------------	-------------

Modulverantwortung	Elham Jamshidipour
--------------------	--------------------

Prüfung	Klausur
---------	---------

Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
-----------------------	---------------

03-ARA-0147.SE01	Persisch II
------------------	-------------

03-ARA-0147.SE01	Persisch II
------------------	-------------

DozentInnen	Elham Jamshidipour
-------------	--------------------

Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Dienstag 13.00-14.30 Uhr / Schillerstraße M 204 / ab 05.04.22
----------	---

Kursbeschreibung	In Sommersemester werden die Lektionen 7-12 durchgeführt.
------------------	---

Organisatorisches	
-------------------	--

Literatur	Im Sommersemester, wie im Wintersemester wird das Buch "Sprachbuch Persisch" vom Alefba Verlag von Faramarz Behzad und Soraya Diwshali behandelt. Das Buch hat 4 CDs und ein Schlüsselbuch. In Sommersemester werden die Lektionen 7-12 durchgeführt.
-----------	---

03-ARA-0147.ÜB01	Persisch II
------------------	-------------

03-ARA-0147.ÜB01	Persisch II
------------------	-------------

DozentInnen	Elham Jamshidipour
-------------	--------------------

Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Donnerstag 13.00-14.30 Uhr / Schillerstraße M 204 / ab 07.04.22
----------	---

Kursbeschreibung	In Sommersemester werden die Lektionen 7-12 durchgeführt.
------------------	---

Organisatorisches	
-------------------	--

Literatur	Im Sommersemester, wie im Wintersemester wird das Buch "Sprachbuch Persisch" vom Alefba Verlag von Faramarz Behzad und Soraya Diwshali behandelt. Das Buch hat 4 CDs und ein Schlüsselbuch.
-----------	---

03-ARA-0149 Indonesisch II

Modulverantwortung Esie Hanstein

Prüfung Klausur

Dauer / Startsemester 1 / SoSe 2022

03-ARA-0149.SE01 Indonesisch II

---

03-ARA-0149.SE01 Indonesisch II

DozentInnen Esie Hanstein

Zeit/Ort Wöchentlich / 2 SWS / Dienstag 09.30-11.00 Uhr / Schillerstraße  
M103 / ab 05.04.22

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur Erich-Dieter Krause, "Lehrbuch der indonesischen Sprache",  
6. Auflage Hamburg: Buske 2004

---

03-ARA-0149.ÜB01 Indonesisch II

---

03-ARA-0149.ÜB01 Indonesisch II

DozentInnen Esie Hanstein

Zeit/Ort Wöchentlich / 2 SWS / Dienstag 13.00-14.30 Uhr / Schillerstraße M  
102 / ab 05.04.22

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur Erich-Dieter Krause, "Lehrbuch der indonesischen Sprache", 6.  
Auflage Hamburg: Buske 2004

---

03-ARA-0310	Geschichte und Kultur
Modulverantwortung	Dr. Björn Bentlage
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2021/22
03-ARA-0310.SE01	Der Nahe Osten von der Frühmoderne bis zum Ersten Weltkrieg

---

03-ARA-0310.SE01      Der Nahe Osten von der Frühmoderne bis zum Ersten Weltkrieg

---

DozentInnen	Dr. Björn Bentlage
Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Montag 16.15-17.45 Uhr / ab 04.04.22 / Schillerstraße S 202
Kursbeschreibung	Das Seminar setzt die Vorlesung von Frau Professorin Klemm aus dem Wintersemester fort. Im Fokus stehen zwei Perioden, die in der Fachliteratur zumeist getrennt untersucht werden, nämlich die Frühmoderne (ca. 16-18. Jhdt.) einerseits und die Zeit der Reformen, der Nahda und der Tanzimat (ca. 19. Jhdt. bis zum Ersten Weltkrieg) andererseits. Zuerst geht es um einen Überblick über Ereignisgeschichte, gängige Deutungen und Forschungsfragen zu beiden Perioden. Dann beleuchten Themenblöcke schlaglichtartig ausgewählte Aspekte der kulturellen und geschichtlichen Entwicklungen über diese gut 400 Jahren. Die paarweise Diskussion themenbezogener Fallbeispiele reizt immer wieder zu Kontrast und Synthese der sonst getrennt laufenden Forschungslinien. Projektphasen mit Gruppenarbeit sowie die Einbeziehung (übersetzter) Quellentexte führen (für die Teilnehmer*innen im Schwerpunktmodul 0310) auf das Verfassen eigenständiger Hausarbeiten hin.

Organisatorisches

Literatur	Lutz Berger, "Geschichte des Vorderen Orients im Überblick," in <i>Islam: Einheit und Vielfalt einer Weltreligion</i> , hrsg. von Rainer Brunner (Stuttgart: Kohlhammer, 2016), 57-85.
-----------	--

---

03-ARA-0311	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr. Kristina Stock
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21
03-ARA-0311.SE01	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft

---

03-ARA-0311.SE01	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft /Arabische Dichtung
DozentInnen	Dr. Kristina Stock
Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Dienstag 08.00-9.30 Uhr / ab 05.04.22 / NSG S 405
Kursbeschreibung	Diese LV dient der Einführung in die arabische Sprachgeschichte sowie in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft unter besonderer Berücksichtigung der Spezifika des Arabischen einschließlich der relevanten Terminologie. Das Modul vermittelt Grundlagen der Sprach- und Übersetzungswissenschaft unter Einbeziehung der Leistungen klassischer wie moderner arabischer Nationalgrammatiker, Lexikographen, Rhetoriker und Dichter. Behandelt werden Theorien zur arabischen Sprachgeschichte und zur allgemeinen Translation sowie konkrete Stilnormen und Übersetzungsprobleme. Die Studierenden erhalten außerdem einen Einblick in die Möglichkeiten der maschinellen Translation sowie der computergestützten Erschließung von arabischen Quellen und Textkorpora.

Organisatorisches

Literatur

---

03-ARA-0312	Islamisches Recht
Modulverantwortung	Dr. H. Elliesie
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2021/22
03-ARA-0312.SE01	Islamisches Recht

---

03-ARA-0312.SE01	Islamisches Recht
DozentInnen	Dr. H. Elliesie
Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Mittwoch 11.15-12.45 Uhr / ab 06.04.22 / Schillerstraße S 202
Kursbeschreibung	Das Seminar bezieht sich auf die im Wintersemester 2021/2022 behandelten Themen der einführenden Vorlesung. Dabei werden die wesentlichen Grundzüge des Islamischen Rechts rekapituliert, um diese im Anschluss anhand ausgewählter Themenbereiche systematisch zu vertiefen. Hierfür werden das auf Moodle durch die Arbeitsgruppen gemeinsam erarbeitete Lerntagebuch (Vorlesungsskript) und indexierte Glossar islamrechtlicher Termine fortgeführt. Ziel der Lehrveranstaltung ist es, rechtstheoretische und -



praktische Aspekte sowie historische Zusammenhänge im Verständnis islamischer Normativitäten auszuleuchten. Hierdurch werden die Kursteilnehmer:innen befähigt im weiteren Verlauf des Studiums islamisch-rechtliche Quellen, Methoden und Bestimmungen kontextualisierend aufzuarbeiten und vergleichend zu analysieren.

Organisatorisches Das Seminar setzt die Vorlesung aus dem Wintersemester 2021/22 fort und vervollständigt somit das Modul.

Literatur Ebert, Hans-Georg; Heilen, Julia: Islamisches Recht. Ein Lehrbuch, Leipzig: Edition Hamouda, 2016.

Rohe, Mathias: Das islamische Recht: Geschichte und Gegenwart, München: Beck 2009.

Darüber hinaus wird auf die vierseitige, auf Moodle im Wintersemester zur Verfügung gestellte Zusammenstellung empfohlener Einstiegsliteratur verwiesen.

03-ARA-0314	Geschichte und Kultur
Modulverantwortung	Dr. Björn Bentlage
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2021/22
03-ARA-0314.SE01	Der Nahe Osten von der Frühmoderne bis zum Ersten Weltkrieg

03-ARA-0314.SE01 Der Nahe Osten von der Frühmoderne bis zum Ersten Weltkrieg

DozentInnen Dr. Björn Bentlage

Zeit/Ort Wöchentlich / 2 SWS / Montag 16.15-17.45 Uhr / ab 04.04.22 / Schillerstraße S 202

Kursbeschreibung Das Seminar setzt die Vorlesung von Frau Professorin Klemm aus dem Wintersemester fort. Im Fokus stehen zwei Perioden, die in der Fachliteratur zumeist getrennt untersucht werden, nämlich die Frühmoderne (ca. 16-18. Jhdt.) einerseits und die Zeit der Reformen, der Nahḍa und der Tanzimat (ca. 19. Jhdt. bis zum Ersten Weltkrieg) andererseits. Zuerst geht es um einen Überblick über Ereignisgeschichte, gängige Deutungen und Forschungsfragen zu beiden Perioden. Dann beleuchten Themenblöcke schlaglichtartig ausgewählte Aspekte der kulturellen und geschichtlichen Entwicklungen über diese gut 400 Jahren. Die paarweise Diskussion themenbezogener Fallbeispiele reizt immer wieder zu Kontrast und Synthese der sonst getrennt laufenden Forschungslinien. Projektphasen mit Gruppenarbeit sowie die Einbeziehung (übersetzter) Quellentexte führen (für die Teilnehmer\*innen im Schwerpunktmodul 0310) auf das Verfassen eigenständiger Hausarbeiten hin.

Organisatorisches

Literatur

Lutz Berger, "Geschichte des Vorderen Orients im Überblick," in *Islam: Einheit und Vielfalt einer Weltreligion*, hrsg. von Rainer Brunner (Stuttgart: Kohlhammer, 2016), 57-85.

---

03-ARA-0315	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr. Kristina Stock
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2021/22
03-ARA-0315.SE01	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft

---

03-ARA-0315.SE01	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft /Arabische Dichtung
DozentInnen	Dr. Kristina Stock
Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Dienstag 08.00-9.30 Uhr / NSG S 405 / ab 05.04.22
Kursbeschreibung	Diese LV dient der Einführung in die arabische Sprachgeschichte sowie in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft unter besonderer Berücksichtigung der Spezifika des Arabischen einschließlich der relevanten Terminologie. Das Modul vermittelt Grundlagen der Sprach- und Übersetzungswissenschaft unter Einbeziehung der Leistungen klassischer wie moderner arabischer Nationalgrammatiker, Lexikographen, Rhetoriker und Dichter. Behandelt werden Theorien zur arabischen Sprachgeschichte und zur allgemeinen Translation sowie konkrete Stilnormen und Übersetzungsprobleme. Die Studierenden erhalten außerdem einen Einblick in die Möglichkeiten der maschinellen Translation sowie der computergestützten Erschließung von arabischen Quellen und Textkorpora.

Organisatorisches

Literatur

---

03-ARA-0316	Islamisches Recht
Modulverantwortung	Dr. H. Elliesie
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2021/22
03-ARA-0316.SE01	Islamisches Recht

---

03-ARA-0316.SE01	Islamisches Recht
DozentInnen	Dr. H. Elliesie
Zeit/Ort	Wöchentlich / 2 SWS / Mittwoch 11.15-12.45 Uhr / ab 06.04.22 / Schillerstraße M 204
Kursbeschreibung	Das Seminar bezieht sich auf die im Wintersemester 2021/2022 behandelten Themen der einführenden Vorlesung. Dabei werden die wesentlichen Grundzüge des Islamischen Rechts rekapituliert, um diese im Anschluss anhand ausgewählter Themenbereiche systematisch zu vertiefen. Hierfür werden das auf Moodle durch die Arbeitsgruppen gemeinsam erarbeitete Lerntagebuch (Vorlesungsskript) und indexierte Glossar islamrechtlicher Termine fortgeführt. Ziel der Lehrveranstaltung ist es, rechtstheoretische und -praktische Aspekte sowie historische Zusammenhänge im Verständnis islamischer Normativitäten auszuleuchten. Hierdurch werden die Kursteilnehmer: innen befähigt im weiteren Verlauf des Studiums islamisch-rechtliche Quellen, Methoden und Bestimmungen kontextualisierend aufzuarbeiten und vergleichend zu analysieren.
Organisatorisches	Das Seminar setzt die Vorlesung aus dem Wintersemester 2021/22 fort und vervollständigt somit das Modul.
Literatur	Ebert, Hans-Georg; Heilen, Julia: Islamisches Recht. Ein Lehrbuch, Leipzig: Edition Hamouda, 2016.  Rohe, Mathias: Das islamische Recht: Geschichte und Gegenwart, München: Beck 2009.  Darüber hinaus wird auf die vierseitige, auf Moodle im Wintersemester zur Verfügung gestellte Zusammenstellung empfohlener Einstiegsliteratur verwiesen.

---

03-ARA-0320	Aktuelle Themen der Arabistik und Islamwissenschaft
Modulverantwortung	Dr. B. Bentlage
Prüfung	Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation (25 min))
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
03-ARA-0320.SE01	Aktuelle Themen der Arabistik und Islamwissenschaft

---

03-ARA-0320.SE01 Übersetzungskritik durch die Blume: Bildlichkeit als Übersetzungsprobleme

---

DozentInnen Leila Chammaa, Dr. B. Bentlage

Zeit/Ort 14-tägig / 2 SWS  
 Freitag, 08.04.22, 11.00 – 12.30Uhr und 13.00 – 14.30Uhr  
 Freitag, 22.04.22, 11.00 – 12.30Uhr und 13.00 – 14.30Uhr  
 Freitag, 06.05.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr  
 Freitag, 20.05.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr  
 Freitag, 03.06.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr  
 Freitag, 17.06.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr  
 Freitag, 01.07.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr  
 Freitag, 08.07.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr

Kursbeschreibung Leila Chammaa ist seit 1990 als Übersetzerin arabischer Literatur ins Deutsche tätig. Ihr Seminar wirft einen kritischen Blick auf den Eindruck der Blumigkeit, den Leser\*innen deutscher Übersetzungen aus dem Arabischen immer wieder feststellen und erwarten. Entspricht dieser Eindruck einer besonderen Bildhaftigkeit der arabischen Sprache oder entsteht die Blumigkeit erst im Zuge der Übertragung ins Deutsche? Welche Rolle spielen Klischees und die Orientalismen der Kolonialzeit? Ausgehend von einer kritischen Lektüre deutscher Übersetzungen wendet sich das Seminar im zweiten Schritt den arabischen Originaltexten zu, die mit Augenmerk auf Sprachbildern als Problem und Herausforderung des Übersetzens und des Interpretierens analysiert werden.

Organisatorisches Das Modul ist durch den Besuch des Seminars und die Erfüllung der dazugehörigen Prüfung abgeschlossen.

Der Besuch des Seminars kann darüber hinaus jedoch sinnvoll mit den Veranstaltungen von Kristina Stock (Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft) und/oder Björn Bentlage (Wāḥat al-Ġurūb als Roman und Serie) kombiniert werden, in denen einerseits Übersetzungstheoretische Grundlagen vermittelt und andererseits viel Gelegenheit zu arabischer Lektüre und (Arbeits-) Übersetzung gegeben wird.

Literatur

---

03-ARA-0320.BS	Aktuelle Themen der Arabistik und Islamwissenschaft
Modulverantwortung	U. Noack
Prüfung	
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022
03-ARA-0320.BS	Aktuelle Themen der Arabistik und Islamwissenschaft

---

03-ARA-0320.BS      Islamische Kunst – Erste Schritte ins Feld

---

DozentInnen	U. Noack
Zeit/Ort	Freitag 22. April: 9 – 15 Uhr Leipzig – Schillerstraße 6, Raum M103 Freitag 06. Mai: 9 – 15 Uhr Halle Freitag 20. Mai: 9 – 15 Uhr Leipzig – Schillerstraße 6, Raum M103 Vorauss. Freitag 17. Juni: Exkursion nach Berlin ganztägig
Kursbeschreibung	<p>Das Blockseminar mit Exkursion ist für Studierende aller Fachrichtungen offen. Es wird in Kooperation mit der Universität Halle angeboten. Ziel ist, sich in Seminaren und Übungsteilen dem Phänomen „Islamische Kunst“ von mehreren Seiten zu nähern. Es werden Grundlagen der islamischen Religion und Geschichte vermittelt und die Frage erörtert, was überhaupt „islamische Kunst“ ist oder sein kann. Die Entstehung spezifischer architektonischer Formen insb. im Moscheebau wird in regionale und historische Zusammenhänge gestellt. Die Entwicklung und Nutzung der arabischen Schrift in der Architektur und Kunst wird besprochen und ein Einblick in die Ornamentik gegeben. Den inhaltlichen inputs sind Übungsphasen zur Seite gestellt, in denen die Studierenden sich selbst an Kalligraphie und Ornamentik versuchen können.</p> <p>Im letzten inhaltlichen Teil des Seminars wird das Sammeln islamischer Kunst in (deutschen) Museen betrachtet – wer hat sich warum für dieses Gebiet interessiert und was wurde gesammelt und ausgestellt? Höhepunkt des Seminars ist eine Exkursion im Juni nach Berlin, in der (hoffentlich live vor Ort) alles im Seminar Erlernete praktisch an den Exponaten erfahrbar wird.</p>
Organisatorisches	<p>Zielgruppe: BA Arabistik und Islamwissenschaft und BA Nahoststudien, Wahlbereichsstudierende der Uni Leipzig, alle Semester möglich, Fokus eher auf Semester 2 bis 4,</p> <p>TN-Zahl: max. 18 aus Halle und Leipzig gesamt (plus 2 Dozentinnen = 20 für die Führung Maximum, evtl. zwei Gruppen in Berlin) Vorkenntnisse: keine, mit Vorkenntnissen der arabischen Sprache wird gearbeitet bei denen, die sie mitbringen</p> <p>Alle drei Blöcke finden freitags statt, zwei Termine in Leipzig und einer in Halle.</p>
Literatur	

---

03-ARA-0322	Arabische Sprache IV
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel, Elmar Friedriszik; Fayçal Hamouda; Dr. Charlotte Schmidt
Prüfung	Klausur, Mündliche Prüfung (20 Min)
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022

03-ARA-0322.ÜB01	Arabische Sprache IV
------------------	----------------------

03-ARA-0322.ÜB01	Arabische Sprache IV
------------------	----------------------

DozentInnen	Elmar Friedriszik; Fayçal Hamouda; Dr. Charlotte Schmidt
Zeit/Ort	<b>Montag:</b> 11.30 - 13.00 Uhr / E. Friedriszik / ab 04.04.2022 / NSG S 411 <b>Dienstag:</b> 08.15 - 09.45 Uhr / F. Hamouda / ab 05.04.2022 / NSG S 404 <b>Donnerstag</b> 15.15 -16.30 Uhr / Dr. C. Schmidt / ab 07.04.2022 / NSG S 125

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur

Eckehard Schulz, Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte, 2. Auflage Leipzig 2013, ISBN 978-3-940075-63-5

Dieses Buch gibt es auch als e-Edition in einer interaktiven Version: <http://www.modern-standard-arabic.net/>

03-ARA-0322.VL01	Arabische Sprache IV
------------------	----------------------

03-ARA-0322.VL01	Arabische Sprache IV
------------------	----------------------

DozentInnen	Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	1 SWS / Montag 09:30-10:15 Uhr / PC-Pool H1+H2 / ab 25.04.2022 1 SWS / Montag 10:30-11:15 Uhr / HSG HS 16 / ab 11.04.2022

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur

Termine: 11.4. / 25.4. / 9.5. / 30.5. / 13.6. / 27.6. / 11.7.2022

Eckehard Schulz, Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte, 2. Auflage Leipzig 2013  
ISBN 978-3-940075-63-5

Dieses Buch gibt es auch als e-Edition in einer interaktiven Version: <http://www.modern-standard-arabic.net/>

03-ARA-0501	Auslandsaufenthalt
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel, Dr. Björn Bentlage, Dr. Hatem Elliesie
Prüfung	Bericht (4 Wochen)
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022

03-ARA-0520 SE01	Aktuelle Themen der Arabistik und Islamwissenschaft
Modulverantwortung	Dr. B. Bentlage
Prüfung	Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation (25 min))
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022

03-ARA-0520.SE01	Lektüre arabischer Quellen
------------------	----------------------------

03-ARA-0520.SE01	Übersetzungskritik durch die Blume: Bildlichkeit als Übersetzungsprobleme
------------------	---

DozentInnen	Leila Chammaa, Dr. B. Bentlage
-------------	--------------------------------

Zeit/Ort	14-tägig / 2 SWS Freitag, 08.04.22, 11.00 – 12.30Uhr und 13.00 – 14.30Uhr Freitag, 22.04.22, 11.00 – 12.30Uhr und 13.00 – 14.30Uhr Freitag, 06.05.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr Freitag, 20.05.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr Freitag, 03.06.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr Freitag, 17.06.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr Freitag, 01.07.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr Freitag, 08.07.22, 11.00 -12.30Uhr und 13.00 - 14.30Uhr
----------	--

Kursbeschreibung	Leila Chammaa ist seit 1990 als Übersetzerin arabischer Literatur ins Deutsche tätig. Ihr Seminar wirft einen kritischen Blick auf den Eindruck der Blumigkeit, den Leser*innen deutscher Übersetzungen aus dem Arabischen immer wieder feststellen und erwarten. Entspricht dieser Eindruck einer besonderen Bildhaftigkeit der arabischen Sprache oder entsteht die Blumigkeit erst im Zuge der Übertragung ins Deutsche? Welche Rolle spielen Klischees und die Orientalismen der Kolonialzeit? Ausgehend von einer kritischen Lektüre deutscher Übersetzungen wendet sich das Seminar im zweiten Schritt den arabischen Originaltexten zu, die mit Augenmerk auf Sprachbildern als Problem und Herausforderung des Übersetzens und des Interpretierens analysiert werden.
------------------	---

Organisatorisches	Das Modul ist durch den Besuch des Seminars und die Erfüllung der dazugehörigen Prüfung abgeschlossen. Der Besuch des Seminars kann darüber hinaus jedoch sinnvoll mit den Veranstaltungen von Kristina Stock (Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft) und/oder Björn Bentlage (Wāḥat al-Ġurūb als Roman und Serie) kombiniert werden, in denen einerseits übersetzungstheoretische Grundlagen vermittelt und andererseits viel Gelegenheit zu arabischer Lektüre und (Arbeits-) Übersetzung gegeben wird.
-------------------	--

Literatur

---

Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel, Dr. Björn Bentlage, Dr. Hatem Elliesie
Prüfung	Mündliche Präsentation (20 min)
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022

03-ARA-0601.KQ01 Kolloquium zu Problemen der Arabistik

03-ARA-0601.KQ01 Kolloquium zu Problemen der Arabistik und Islamwissenschaft

DozentInnen	Prof. S. Maisel, Dr. B. Bentlage, Dr. H. Elliesie
Zeit/Ort	13. und 14.06.2022 / 13.00 – 17.00 Uhr /
Kursbeschreibung	Gemeinsame Veranstaltung für die drei am Institut vertretenen Schwerpunktbereiche In dem Kolloquium präsentieren die Studierenden ihre entstehenden Bachelorarbeiten in Hinblick auf Fragestellung, Konzept und wissenschaftliche Herangehensweise.
Organisatorisches	Aufbau: 10 Minuten pro Kandidat/in für die Präsentation, 10 Minuten zur Diskussion. Präsentation: Mit Folien bzw. Powerpoint visualisierter Vortrag zu Thema, Fragestellung und Konzept der BA-Arbeit.

#### Literatur

03-ARA- Sprachwissenschaftliche Qualifizierungsarbeiten (Zusatzangebot)

Modulverantwortung	Dr. K. Stock
Prüfung	Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation (25 min))
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2022

03-ARA- Kolloquium zu sprachwissenschaftlichen Qualifizierungsarbeiten

03-ARA Kolloquium zu sprachwissenschaftlichen Qualifizierungsarbeiten

DozentInnen	Dr. K. Stock
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich / Mittwoch 12.45–14.15 Uhr A5/ ab 10.4.2022
Kursbeschreibung	Nach Voranmeldung besteht die Möglichkeit zur Diskussion von Themen und Methodik der im Laufe des Semesters zu erstellenden Bachelorarbeiten sowie anstehender Praktikumsberichte.
Organisatorisches	



Literatur

MAURER, Karl-Heinz:

<https://studi-lektor.de/tipps/masterarbeit-schreiben/masterarbeit-schreiben.html>

POSPIECH, Ulrike: Wie schreibt man wissenschaftliche Arbeiten? Alles Wichtige von der Planung bis zum fertigen Text. Mannheim/Zürich 2012: Dudenverlag.

<http://www.duden.de/shop/nachschlagen/duden-ratgeber-wie-schreibt-man-wissenschaftliche-arbeiten/>

THEISEN, Manuel: Wissenschaftliches Arbeiten: Erfolgreich bei Bachelor- und Masterarbeit. Vahlen 2013

([http://www.vahlen.de/fachbuch/inhaltsverzeichnis/Theisen-Wissenschaftliches-Arbeiten-9783800638307\\_0305201206152968\\_ihv.pdf](http://www.vahlen.de/fachbuch/inhaltsverzeichnis/Theisen-Wissenschaftliches-Arbeiten-9783800638307_0305201206152968_ihv.pdf))

---